

La **lanterna** è un elemento di raccordo tra motore elettrico e pompa idraulica. Le lanterne sono realizzate in diversi materiali: alluminio, ghisa grigia, plastica e acciaio.

Indice

| | | |
|----------|--|----------|
| 1 | Avvertenze | 2 |
| 1.1 | Indicazioni generali | 2 |
| 1.2 | Simboli di sicurezza e avvertimento | 2 |
| 1.3 | Avviso di pericolo generico | 2 |
| 1.4 | Utilizzo conforme | 2 |
| 2 | Stoccaggio, trasporto e imballo | 3 |
| 2.1 | Stoccaggio | 3 |
| 2.2 | Transporto e imballo | 3 |
| 3 | Montaggio | 3 |
| 3.1 | Componenti della lanterna | 3 |
| 3.2 | Montaggio delle lanterne | 4 |
| 4 | Smaltimento | 6 |
| 5 | Scorta dei pezzi di ricambio, indirizzi del servizio assistenza | 6 |

1 Avvertenze

1.1 Indicazioni generali

Prima di mettere in funzione la lanterna, leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso/montaggio.

Prestare particolare attenzione alle avvertenze sulla sicurezza!

Le istruzioni per l'uso/montaggio sono parte integrante del prodotto. Vanno sempre conservate con cura nei pressi della lanterna.

Il copyright di queste istruzioni per l'uso/montaggio rimane della KTR.

1.2 Simboli di sicurezza e avvertimento



Pericolo di lesioni personali

Questo simbolo indica gli avvisi che possono contribuire alla prevenzione di lesioni personali o gravi lesioni fisiche, che possono portare anche alla morte.



Pericolo di danni ai prodotti

Questo simbolo indica gli avvisi che possono contribuire alla prevenzione di danni materiali o ai macchinari.



Indicazioni generali

Questo simbolo indica gli avvisi che possono contribuire alla prevenzione di condizioni o effetti dannosi.

1.3 Avviso di pericolo generico



Durante il montaggio e lo smontaggio della lanterna, provvedere affinché l'intera unità di comando sia protetta contro l'avviamento accidentale. Le parti rotanti possono provocare gravi lesioni. Per questo è fondamentale leggere e rispettare tassativamente le seguenti avvertenze sulla sicurezza.

- Tutti i lavori con e sulla lanterna devono essere eseguiti all'insegna del motto "La sicurezza prima di tutto".
- Spegnerne il gruppo propulsore prima di intervenire sulla lanterna.
- Assicurare il gruppo propulsore contro l'avviamento accidentale, per es. applicando cartelli di segnalazione sul punto di avviamento o togliendo il fusibile dell'alimentazione elettrica.
- Non accedere all'area di lavoro della macchina, finché questa è in funzione.
- Proteggere gli elementi di azionamento rotanti contro il contatto accidentale. Applicare adeguati dispositivi di protezione e coperture.

1.4 Utilizzo conforme

Il personale incaricato può montare e smontare la lanterna solo se:

- ha letto e compreso perfettamente le istruzioni per l'uso/montaggio
- possiede la qualifica tecnica necessaria
- è stato autorizzato dall'azienda

La lanterna può essere utilizzata solo conformemente ai dati tecnici (vedere il catalogo dei componenti idraulici). Non è consentito apportare modifiche strutturali arbitrarie alla lanterna. Decliniamo ogni responsabilità in caso di eventuali danni conseguenti. Nell'interesse dello sviluppo tecnologico, ci riserviamo il diritto di apportare eventuali modifiche tecniche.

La **lanterna** qui descritta corrisponde agli standard tecnologici più recenti al momento della messa in stampa di queste istruzioni per l'uso/montaggio.

2 Stoccaggio, trasporto e imballo**2.1 Stoccaggio**

Le lanterne (ad eccezione dei modelli realizzati in alluminio) vengono fornite con un trattamento per la conservazione e possono essere immagazzinate in un luogo coperto e asciutto per 6-9 mesi.



I luoghi di stoccaggio non devono contenere dispositivi generanti ozono, come fonti di luce fluorescenti, lampade al vapore di mercurio, apparecchiature elettriche ad alta tensione. I luoghi umidi non sono inadatti allo stoccaggio. Prestare attenzione che non si formi condensa. L'umidità relativa dell'aria ideale deve essere inferiore al 65 %.

2.2 Trasporto e imballo

Utilizzare sempre mezzi di trasporto e sollevamento adeguati, al fine di evitare lesioni e danni materiali.

Le lanterne sono confezionate in modo differente, secondo dimensioni, numero e tipo di trasporto. Salvo accordi contrattuali diversi, l'imballo è conforme alle specifiche di confezionamento di KTR.

3 Montaggio

Generalmente, la lanterna viene fornita assemblata.

3.1 Componenti della lanterna

| Componente | Unità | Denominazione |
|------------|-------|--|
| 1 | 1 | Lanterne in ALLUMINIO, ghisa grigia o acciaio |
| 2 | 1 | Lanterne in plastica con flangia di montaggio pompa in ALLUMINIO |

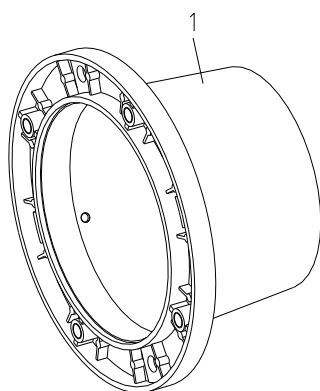


Figura 1: Lanterna

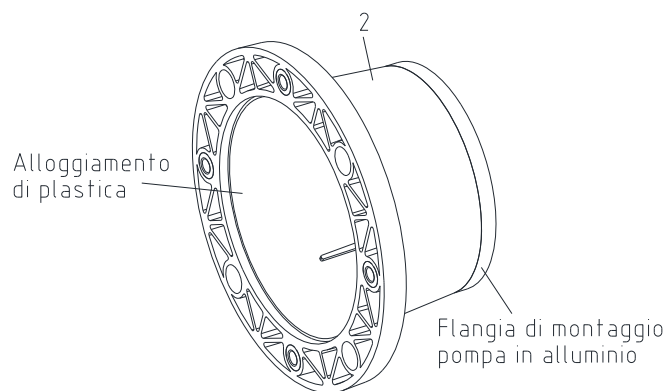


Figura 2: Lanterna in plastica

**3 Montaggio****3.2 Montaggio delle lanterne**

- La lanterna va applicata e avvitata alla centratura del motore/della pompa (fig. 3). Per il fissaggio della lanterna al motore, si devono utilizzare **esclusivamente** gli appositi fori filettati.



Per le lanterne di plastica, **non** è consentito svitare le viti tra l'alloggiamento di plastica e la flangia di montaggio pompa in ALLUMINIO (disassamento).

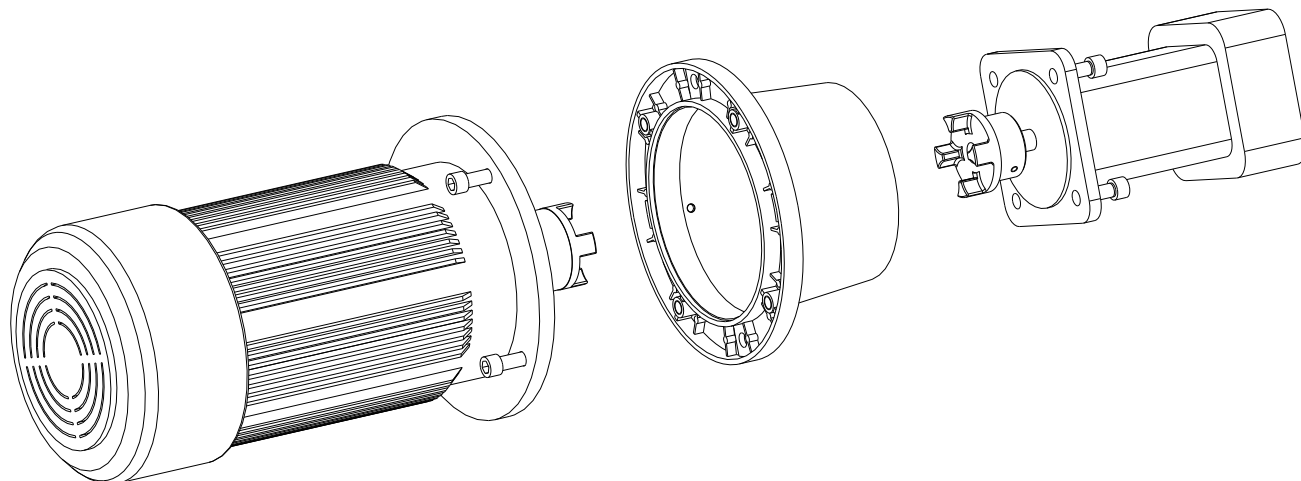


Fig. 3: Montaggio motore elettrico e/o pompa con lanterna

- La lunghezza delle viti deve garantire che almeno l'intera parte filettata entri nella lanterna. Le coppie di serraggio sono indicate nelle tabelle seguenti (1, 2 e 3).
- Se la lanterna è collegata a una flangia di base, le viti per il fissaggio del motore devono essere abbastanza lunghe da attraversare la flangia, per poter essere fissate con un dado (fig. 4).

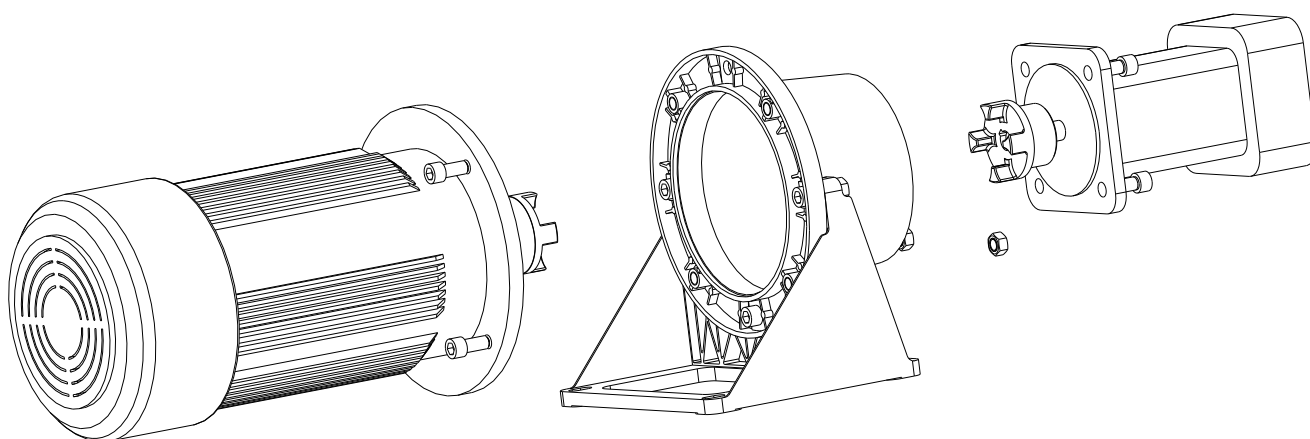


Fig. 4: Montaggio motore elettrico e/o pompa con lanterna e flangia base

**3 Montaggio****3.2 Montaggio delle lanterne****Segue:****Tabella 1: Coppie di serraggio per lanterne in ALLUMINIO e plastica**

| Viti a testa cilindrica DIN EN ISO 4762 ¹⁾ | M8 | M10 | M12 | M16 | M20 | M24 |
|--|----|-----|-----|-----|--|---|
| Coppia di serraggio T _A [Nm] ²⁾ | 12 | 23 | 40 | 100 | fino alla grandezza 350 = 140 dalla grandezza 400 = 180 | Grandezza 450 = 180 Grandezza 550 - 600 = 240 dalla grandezza 660 = 310 |

1) Classe di resistenza minima 8.8

2) Coppie di serraggio della classe di resistenza 5.6

Tabella 2: Coppie di serraggio per lanterne in ghisa grigia

| Viti a testa cilindrica DIN EN ISO 4762 ¹⁾ | M8 | M10 | M12 | M16 | M20 | M24 |
|--|----|-----|-----|-----|--|-----|
| Coppia di serraggio T _A [Nm] ²⁾ | 23 | 46 | 79 | 195 | fino alla grandezza 350 = 300 dalla grandezza 400 = 395 | 680 |

1) Classe di resistenza minima 8.8

2) Coppie di serraggio della classe di resistenza 8.8; valore di attrito 0,125

Tabella 3: Coppie di serraggio per lanterne in acciaio

| Viti a testa cilindrica DIN EN ISO 4762 ¹⁾ | M8 | M10 | M12 | M16 | M20 | M24 |
|--|----|-----|-----|-----|--|-----|
| Coppia di serraggio T _A [Nm] ²⁾ | 34 | 67 | 115 | 290 | fino alla grandezza 350 = 490 dalla grandezza 400 = 560 | 970 |

1) Classe di resistenza minima 10.9

2) Coppie di serraggio della classe di resistenza 10.9; valore di attrito 0,125

**Generalmente, le viti devono essere fissate con Loctite Omnifit 230M o con un prodotto equivalente.****Se per motivi di resistenza si utilizzano fori passanti con viti e dadi per il fissaggio del motore, è necessario praticare fori filettati adeguati anche nella flangia del motore. Questo va specificato in fase d'ordine.****I fori di sfiato e/o le aperture di montaggio nella lanterna devono essere chiusi secondo le prescrizioni, in modo da impedire un contatto con il giunto o gli alberi in movimento nella lanterna. (KTR fornisce tappi di plastica e griglie di protezione - figure 5 e 6.)**

Fig. 5: Griglia di protezione



Fig. 6: Tappo di plastica

3 Montaggio

3.2 Montaggio delle lanterne

Segue:

- Se la lanterna deve anche garantire la tenuta contro la fuoriuscita o l'infiltrazione di olio (ad es. in caso di serbatoio laterale sotto il livello dell'olio o sistema costruttivo V1), questo va specificato nell'ordine! In tal caso, la lanterna viene sottoposta a una prova di tenuta e contrassegnata (con un punto verde) in corrispondenza del raccordo col motore. Prima del montaggio si deve controllare la presenza della marcatura.



Per la tenuta tra lanterna e parete del serbatoio o pompa, è responsabile l'utilizzatore. La guarnizioni adeguate possono essere ordinata da KTR.

4 Smaltimento

Ai fini della protezione ambientale, smaltire l'imballaggio e/o i prodotti al termine del ciclo di vita, nel rispetto delle disposizioni di legge e delle norme vigenti in materia.

- **Metallo**
Ogni componente metallico deve essere pulito e smaltito nei rottami metallici.
- **Guarnizioni**
Le guarnizioni possono essere gettate tra i rifiuti non riciclabili.
- **Materiali in plastica**
I materiali in plastica devono essere raccolti e smaltiti da una società di smaltimento rifiuti.

5 Scorta dei pezzi di ricambio, indirizzi del servizio assistenza

Raccomandiamo di conservare le parti di ricambio principali in loco per garantire una veloce messa in servizio in caso di necessità.

Gli indirizzi di contatto dei partner KTR per pezzi di ricambio/ordini sono riportati nella homepage di KTR www.ktr.com.



L'impiego di pezzi di ricambio e accessori non forniti da KTR invalida le condizioni di garanzia. L'azienda non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni derivanti dall'uso di ricambi non originali.